

令和5年度

人間生活学研究科（博士後期課程）

問題・出題の意図・解答のポイント

令和4年9月17日

高知県立大学大学院

外国語（英語）

[1] 次の英文を和訳しなさい。

(100点)

出典：Ohta Ryuichi, and Yata Akiko: The revitalization of “Osekkai” : How the COVID-19 pandemic has emphasized the importance of Japanese voluntary social work., *Qualitative Social Work*, 20(1-2), pp. 423-432, 2021
(<https://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/1473325020973343>, 2022.7.13 アクセス)
より抜粋(出題の都合で一部省略・改変した。)

【出題の意図】

大学院博士後期課程において、必要となる英語専門雑誌等の内容を理解するための英文の読解力をみる。

【解答のポイント】

以下の点が読解でき、適切に訳出されていること。

- ・ COVID-19 のパンデミック下での、あるソーシャルワーカーたちの「おせっかい」の様相。
- ・ ソーシャルワーカーたちが立ち上げた「おせっかい会議」の内容と展開。
- ・ その「おせっかい会議」の目的。

[2] 次の英文を和訳しなさい。

(100点)

出典：Salway, Jack George: Chapter 1., Introduction to metabolic pathways “Mitochondrion (plural, mitochondria)” in *Metabolism at a Glance*, 3rd Edition, Blackwell Publishing Ltd., p.10, 2004 より抜粋（出題の都合で一部改変した。）

【出題の意図】

大学院博士後期課程において、必要となる英語専門雑誌等の内容を理解するための英文の読解力をみる。

【解答のポイント】

以下の点が正しく読解でき、適切に訳出されていること。

- ・ミトコンドリアの構造について。

[3] 次の英文を和訳しなさい。

(100点)

出典：Shawna Shapiro, Raichle Farrelly, and Zuzana Tomáš., Chapter2., The Role of Culture, in *Fostering International Student Success in Higher Education.*, Alexandria, VA: TESOL International Association, pp. 7-8, 2014 より抜粋

【出題の意図】

大学院博士課程において必要となる英語専門雑誌等の内容を理解するための英文の読解力をみる。

【解答のポイント】

以下の点を読み取り、適切に訳出されていること。

- ・文化を構成している要素を見分けることが難しいことと、その理由を理解できている。
- ・用語 “big C” と “little c” が表している概念を理解できている。
- ・米国で修学する留学生が対応を求められるコミュニケーション上の困難な点及び文化的期待を理解できている。